

# Bridges across the water

## *Intercultural Exchange in England and Ireland*

Let us look at the first word of this concept: Culture.

This term refers to the way of life and customs of a country, often: customs that differ from the usual ones.

In this sense, working culture also refers to working methods and customs that differ from country to country. What would it be like to immerse oneself more deeply in such a different working culture?

We, a total of 70 students from the Humpis School in Ravensburg, headed to England and Ireland at the end of October 2018 to get to the bottom of this question.

London (UK), Chichester (UK) and Dublin (IE) - in these three attractive cities the intercultural exchange program Erasmus + provided us with the opportunity to complete three-week company internships.



**In which companies did the internships take place? What kind of tasks did the work consist of?**

The internship took place in various companies, which were carefully selected for each trainee through personal interviews.

A wide variety of companies were offered - from flower shops and fitness studios to attorneys' offices. An adequate allocation was made for each individual trainee. Of course, we worked diligently in our respective companies during the internships. Among other things, bunches of flowers were tied, documents were assorted, bicycles were repaired or tyres were stored. Due to the constant communication in English, we were also experiencing significant enhancements of our language skills.

**In which way did the language school help you?**

We attended a language school in all cities once a week respectively in Chichester the language lessons at the local college. The intention was to improve our English language skills not only through the foreign language environment, but also through local teaching. There we became familiar with new phrases that we could use in the following days.

In addition, we frequently talked about business topics such as communication, business processes and customer contact - and often compared these with the working environment in Germany.

### **Where were you accommodated and how did you like it?**

In order to get to know not only the English or Irish working methods, but also the particular lifestyle and culture, we lived in host families for the entire three weeks.

The host families could hardly have been more different: Families with children, single households or kind grandmothers - they all gave us a warm welcome and therefore we felt quite comfortable.

However, the accommodations were sometimes totally different. Some of us lived in larger townhouses in good residential areas, others in more modest houses. Some in small town houses close to the city, others even in houses on the coast. Those who were less lucky than others took it with a sense of humor; the others were grateful for their fortune.

### **Which remarkable experiences could you gain?**

Because this internship abroad is part of the apprenticeship for trainees attending the "training with additional qualification" course, there were various projects that had to be planned and organized independently by the groups and were evaluated.



For example, there were two groups responsible for the weekend excursions. These excursions always took place on Sundays and led to London or Dublin, but also to the closer surroundings of the two capitals. These group excursions not only encouraged the community of vocational students, but also gave them profound and impressive insights into the culture and way of life of the English and Irish.

### **What was a typical working day like?**

Work started for most of us between 9 and 10 in the morning. However, many had to travel up to one and a half hours using public transport to get to the company. After work we usually went to the city centre for sightseeing, shopping or simply to explore the city in all its diversity. In the evening, after all commitments were done, we often met in groups and then the comfortable part began: in the pub! Drinking, singing and laughing. The Irish and English are particularly kind people and you can easily get into a conversation with anyone. In order to celebrate the grown friendship with each other properly, it was then toasted to all:

*Sláinte! Cheers!*

## **Conclusion**

A final remark: Intercultural Exchange. The first word does not only consist of the word culture, but also of the prefix "inter" which could once stand for "between" or "together" in Latin. Why do we draw attention to this? Quite deliberately:

In times of increasing emphasis on cultural differences rather than on shared values, it is important to know where these differences come from and whether they must stand "between" cultures or whether they can be used to work "together" in bilateral understanding.

The exchange was an impressive experience for us, for which we are very grateful. Grateful for having spent a wonderful time in England and Ireland, grateful for making new friends. Many thanks also to Erasmus+ for the financial support and to the Humpis Schule Ravensburg for the entire organization. Thanks also to our companies. Without their support, this internship abroad would not have been possible either.

Erasmus + is a European project and has shown us what it can mean to build intercultural communication and learn from each other; what it can mean to build bridges across the water.

## **PR Team Stay abroad 2018**

### **Humpis School Ravensburg**

Alex Steidle, Daniel Eirich, Timo Binder und Stefanie Höhn

(Auszubildende zum Speditionskaufmann/ -frau)

# Brücken über das Wasser

## *Interkultureller Austausch in England und Irland*

Betrachten wir einen Bestandteil des ersten Wortes dieses Konzepts: Kultur.

Dieser Begriff bezieht sich auf die Lebensweise und die Sitten eines Landes, oft: Sitten, die sich von den üblichen unterscheiden. In diesem Sinne bezieht sich die *Arbeits*-kultur auch auf Arbeitsmethoden und Sitten, die sich von Land zu Land unterscheiden. Wie wäre es, wenn man tiefer in eine solch andere Arbeitskultur eintauchen würde?

Wir, insgesamt 70 Schüler der Humpis Schule in Ravensburg, sind Ende Oktober 2018 nach England und Irland aufgebrochen, um dieser Frage auf den Grund zu gehen.



London (UK), Chichester (UK) und Dublin (IE) - in diesen drei attraktiven Städten bot uns das interkulturelle Austauschprogramm Erasmus + die Möglichkeit, dreiwöchige Betriebspraktika zu absolvieren.

### **In welchen Unternehmen fanden die Praktika statt? Aus welchen Tätigkeiten bestand die Arbeit?**

Das Praktikum fand in unterschiedlichen Unternehmen statt, die für jeden Auszubildenden durch persönliche Gespräche sorgfältig ausgewählt wurden.

Dabei waren eine Vielzahl von Unternehmen im Angebot - von Blumenläden über Fitnessstudios bis hin zu Anwaltskanzleien. Für jeden einzelnen Auszubildenden wurde eine angemessene Zuordnung vorgenommen. Natürlich haben wir während der Praktika in unseren jeweiligen Unternehmen fleißig mitgearbeitet. Unter anderem wurden Blumensträuße gebunden, Dokumente sortiert, Fahrräder repariert oder Reifen eingelagert. Aufgrund der ständigen Kommunikation auf Englisch konnten wir auch eine deutliche Verbesserung unserer Sprachkenntnisse feststellen.

### **Auf welche Weise hat euch die Sprachschule geholfen?**

Wir besuchten einmal pro Woche eine Sprachschule in allen Städten bzw. in Chichester den Sprachunterricht am örtlichen College. Ziel war es, unsere Englischkenntnisse nicht nur durch das fremdsprachliche Umfeld, sondern auch durch den lokalen Unterricht zu verbessern. Dort lernten wir neue Redewendungen kennen, die wir in den darauffolgenden Tagen anwenden konnten.

Darüber hinaus haben wir häufig über Wirtschaftsthemen wie Gesprächsführung, Geschäftsprozesse und Kundenkontakt gesprochen - und diese oft mit dem Arbeitsumfeld in Deutschland verglichen.

### **Wo wurdet ihr untergebracht und wie hat es euch gefallen?**

Um nicht nur die englische bzw. irische Arbeitsweise, sondern auch den jeweiligen Lebensstil und die Kultur kennenzulernen, wohnten wir während der gesamten drei Wochen in Gastfamilien.

Die Gastfamilien hätten kaum unterschiedlicher sein können: Familien mit Kindern, Single-Haushalte oder freundliche Großmütter - sie alle begrüßten uns herzlich und so fühlten wir uns sehr wohl.

Allerdings waren die Unterkünfte bisweilen völlig unterschiedlich. Einige von uns lebten in größeren Reihenhäusern in guten Wohngebieten, andere in bescheideneren Häusern. Einige in kleinen Reihenhäusern in der Nähe der Stadt, andere sogar in Häusern an der Küste. Diejenigen, die weniger Glück hatten als andere, nahmen es mit einem Sinn für Humor; die anderen waren dankbar für ihr Glück.

### **Welche bemerkenswerten Erfahrungen konntet ihr sammeln?**

Da dieses Auslandspraktikum für Auszubildende des Ausbildungsgangs „Ausbildung mit Zusatzqualifikation“ einen verpflichtenden Teil darstellt, gab es verschiedene Projekte, die von den Arbeitsgruppen selbstständig geplant und organisiert und von den Lehrern bewertet werden mussten.



So gab es beispielsweise zwei Gruppen, die für die Wochenendausflüge verantwortlich waren. Diese Ausflüge fanden immer sonntags statt und führten nach London oder Dublin, aber auch in die nähere Umgebung der beiden Metropolen. Im Rahmen dieser Gruppenexkursionen wurde nicht nur die Gemeinschaft der Berufsschüler gefördert, sondern auch ein tiefer und beeindruckender Einblick in die Kultur und Lebensweise der Engländer und Iren ermöglicht.

## **Wie verlief ein typischer Arbeitstag?**

Für die meisten begann die Arbeit zwischen 9 und 10 Uhr morgens. Viele mussten jedoch bis zu anderthalb Stunden mit öffentlichen Verkehrsmitteln fahren, um zum Unternehmen zu gelangen. Nach der Arbeit gingen wir meist in die Innenstadt, um Sehenswürdigkeiten zu besichtigen, einzukaufen oder einfach nur die Stadt in ihrer ganzen Vielfalt zu erkunden. Am Abend, nachdem alle Verpflichtungen erfüllt waren, trafen wir uns oft in Gruppen und dann begann der gemütliche Teil: im Pub! Trinken, singen und lachen- und das in Fülle! Die Iren bzw. Engländer sind besonders freundliche Menschen und es ist leicht, mit jedem in ein Gespräch zu treten. Um die entstandene Freundschaft miteinander gebührend zu feiern, wurde dann auf alle angestoßen:

Sláinte! Cheers!

## **Fazit**

Eine letzte Bemerkung: Interkultureller Austausch. Das erste Wort besteht nicht nur aus dem Wort Kultur, sondern auch aus dem Präfix „inter“, das im Lateinischen einst für „zwischen“ oder „zusammen“ stehen konnte. Warum lenken wir die Aufmerksamkeit darauf? Ganz bewusst:

In Zeiten zunehmender Betonung kultureller Unterschiede statt gemeinsamer Werte, in Zeiten, in denen die Brücke zwischen europäischem Festland und der Insel brüchig geworden ist, in ebendiesen Zeiten ist es wichtig zu wissen, woher diese Unterschiede kommen und ob sie wirklich „zwischen“ Kulturen stehen müssen oder ob sie nicht vielmehr dazu genutzt werden können, in der bilateralen Verständigung „zusammen“ zu arbeiten.

Der Austausch war für uns eine beeindruckende Erfahrung, für die wir sehr dankbar sind. Dankbar dafür, eine großartige Zeit in England und Irland verbracht zu haben, dankbar dafür, neue Freunde gefunden zu haben. Ein besonderer Dank gilt auch Erasmus+ für die finanzielle Unterstützung und der Humpis Schule Ravensburg für die gesamte Organisation. Vielen Dank auch an unsere Unternehmen. Ohne ihre Unterstützung wäre dieses Auslandspraktikum ebenfalls nicht möglich gewesen.

Erasmus + ist ein europäisches Gemeinschaftsprojekt und hat uns gezeigt, was es bedeutet, interkulturelle Kommunikation aufzubauen und voneinander zu lernen; was es bedeutet, Brücken über das Wasser zu bauen.

## **PR-Team Auslandsaufenthalt 2018**

### **Humpis Schule Ravensburg**

Alex Steidle, Daniel Eirich, Timo Binder und Stefanie Höhn

(Auszubildende zum Speditionskaufmann/ -frau)